今期介紹一位暱稱「上海仔」的舞台美 術設計師洪三和。洪三和原籍福建。1929 年到上海天蟾舞台師從李森官、俞鴻冠學 時光。1937年,日軍逼近上海,他與上 海天蟾舞台一批青年組成流亡京劇團到泰 國、越南演出。可是,這一群青年,遊演 到安南(今越南),因為當地的華人,多 是講粵語的,由於語言的隔閡,京劇沒有 什麼觀眾,整個劇團陷於極度窘境之中, 甚至無以為炊。年輕的洪三和,就畫了些 米,讓個人與團體兩不餓肚子。

有「勝壽年」主帥靚少佳。於是,這安南 雖僅一隅之地, 迅即猛班林立, 劇團與劇 團之間,相互競爭,以求生存。

根據何建青撰寫《上海畫師—洪三和》 一文的記載,首先發現擺地攤的洪三和是 「武探花」梁蔭棠,他請洪畫一幅巨幅廣 告,懸在戲院門口,以廣招徠。梁指示洪 畫一個俠士在「踩沙煲」,以表現藝人的 輕功。但洪是外省人,對粵語還不大聽得懂,竟替 梁蔭棠畫了一幅「打沙包」的大廣告。也是錯有錯 着,上海仔畫錯廣告的消息傳遍粵劇界

靚少佳得知洪三和在安南, 迅即延攬入幕。於是, 不甚聽懂粵語的洪三和,便到粵劇團任布景師

靚少佳為什麼一聽有上海繪景的流落在此,就火 竦下聘呢?原來靚早在上世紀二十年代旅演上海, 已備知「海派」的魅力,他本人也是汲取「海派」 的表演藝術成名。如他主演的震動百粵劇壇的《龍 虎渡姜公》,從舞台布景到服裝無

一不是麒麟童主演的《封神榜》的 複製品。如今客地得人,以「海 派」布景的特色,大大加強了在競 爭中的優勢,揚威異域。

「勝壽年劇團」是靚少佳一貫用 的班牌。自1941年抵達安南,長駐 西貢的新同慶戲院,從不拉箱到別 家戲院,也從不離開這家戲院去跑 碼頭。一捶鑼鼓演了7個年頭,至



# 國慶節獻演粵劇《南海十三郎》

# 李江崊來港演出師父羅家寶名劇



◆南海十三郎正常的造型

⋖李江崊的 演藝走向很 接近其師父 羅家寶。

大師羅家寶得意門生,現佛山粵劇院演員李江崊,他是香港粵劇觀眾熟悉的內地粵劇紅 伶,近年時常應邀來港演出師父羅家寶名劇,如《夢斷香銷四十年》、《血濺烏紗》等 等,均好評如潮。 ★次李江崊為所屬佛山粵劇院製作的《南海 7 十三郎》主演劇中主角十三郎,聯同佛山 粵劇團的資深演員衛國(飾薛覺先)、楊雁(飾

生)、鍾健勇(飾江太史)、曹興宇(飾福來) 等合演。 把「南海十三郎」的真人真事搬上舞台,是杜 國威原創的舞台劇版本《南海十三郎》,風靡一 時,並曾拍為電影,劇情故事傳揚甚廣。今次由 謝曉瑩改編為粵劇版本,製作單位仍邀得曾為

梅仙)、李秋紅(飾Lilly)、戴明恩(飾唐滌

## 一生的傳奇是劇作好材料

季華升任副導演。

《南海十三郎》舞台劇導演的高志森出任導演,

李江崊在微信電子平台接受訪問, 指原名江譽 球(劇中名江譽鏐)的「南海十三郎」是廣東的 真人真事,他孤傲不凡、文才出眾,也確實在梨 園創造一番事業,他説:「演這號人物,必要熟 讀他的史料,我很感謝導演高志森搜羅了不少有



今年國慶節,西九戲曲中心隆重公演3場(9月30日夜場及10月1日日夜場)粵劇

《南海十三郎》。粤劇《南海十三郎》是佛山粤劇院、佛山藝術劇院有限公司製作,以

真人真事為藍本的劇作,動用了大量的人力物力,今年6月在佛山作年度首演,盛況空

前,後在上海、杭州、深圳、順德等地公演,得文化藝術前輩甚高好評,主演者是粵劇



《南海十三郎》演出的精彩片段。

關十三郎在劇壇及生活的剪報,照片,讓我更深 入地進入十三郎這個角色。」他又說:「我看過 舞台劇版的《南海十三郎》,也看了很多次電影 版本,對這個人物有一定認識,但要演他,必要 賦予他作為粵劇台前幕後人物的生命。」

李江崊鑚研演藝的態度和他平時生活有很大的 關係,他本人喜愛鑽研古文書畫,平時沉默,堅 持目標,與清末太史公十三公子,文才出眾,鍾 情戲曲的江譽球有氣質上的雷同。劇情故事有介 紹清末官家的陣容,十三郎在怎樣的家庭長大, 受中西文化的影響,他多情重情,劇中描述他與 薛覺先及徒弟唐滌生的亦師亦友感情,是梨園逸 事,而他一生的傳奇更是劇作的好材料。

◆文: 岑美華



南海十三郎潦倒時。

## 《東方之珠》的鮫族之造型



▲謝曉瑩的鮫人戲服 甚有心思。

▶舞蹈員的鮫族舞衣, 配上婀娜舞姿

香港粵劇首次開創描述鮫人與人類共存,面對外 患,內對強權,及人與鮫的憂思,以純真的關愛來表 現劇情的完整演出,劇本由謝曉瑩編撰,她根據一些 史料,漁村的傳説和香港作為《東方之珠》的盛名, 加進編劇家的浪漫講故事手法,創作了這一個首次人 類和鮫人合演的粵劇。

故事不複雜,鮫人如何和人類溝通,寫情寄意,也 相當考人,看劇作演繹,歌舞相當不錯,尤其是舞蹈 演員與鮫人主角的衣裝,很有想像力,美麗奪目,是 觀劇之中的最佳視覺享受。 ◆文:白若華



舞台快訊													
	日期	演員、主辦單位	劇 目	地 點									
	24/9	滿江紅粵劇藝術發展	《冰弦妙韻滿江紅》	新光戲院大劇場									
		粵劇戲曲文化促進會	《鳳閣恩仇未了情》	高山劇場新翼演藝廳									
		喜迎迎粤劇團	《群芳錦簇耀香江》粵劇折子戲	高山劇場劇院	2								
		明威樂社	《明威粤曲獻唱》	北區大會堂演奏廳	_								
		彩鳳翔粵劇團	《戲曲妍舞展姿采》	元朗劇院演藝廳	Ļ								
	25/9	青藝戲曲工作社	〈風雪闖三闔〉	高山劇場劇院	2								
		離島民政事務處	《離島區粵劇賀國慶》	香港大會堂音樂廳									
		星輝歌舞團	《粵韻好聲音》	屯門大會堂演奏廳									
	26/9	滿江紅粵劇藝術發展	《婷弦冰韻新光夜》	新光戲院大劇場	] 3								

	舞台快訊		日期	演員、主辦單位	劇目	地 點	
<u> </u>			27/9	蕙聲曲社	《漢武帝夢會衛夫人》	高山劇場劇院	
演員、主辦單位	劇目	地 點		粤聲輝樂坊	《麗曲天地妙韻金曲夜》	葵青劇院演藝廳	
I紅粵劇藝術發展	《冰弦妙韻滿江紅》	新光戲院大劇場		紫荆曲藝舍	《戲曲樂韻會知音》	屯門大會堂演奏廳	
削戲曲文化促進會	《鳳閣恩仇未了情》	高山劇場新翼演藝廳		香港當代中國文化藝術促進中心	《蝶影配天仙》	元朗劇院演藝廳	
四迎粤劇團	《群芳錦簇耀香江》粵劇折子戲	高山劇場劇院	28/9	大呈祥粵劇團	《香羅塚》	高山劇場劇院	
<b>成樂社</b>	《明威粤曲獻唱》	北區大會堂演奏廳	20/3				
	《戲曲妍舞展姿采》	元朗劇院演藝廳		沙田文藝協會	《沙田兒童戲劇匯演2023》	沙田大會堂文娛廳	
<b></b>	〈風雪闖三闔〉	高山劇場劇院	29/9	香港龍泉宮/福心園慈善基金會/	《唐明皇之遊月殿》	新光戲院大劇場	
· · · · · · · · · · · · · ·	《離島區粵劇賀國慶》	香港大會堂音樂廳	1	香港田都元帥文化慈善功德會			
軍歌舞團	《粵韻好聲音》	屯門大會堂演奏廳		大呈祥粵劇團	《紅菱巧破無頭案》	高山劇場劇院	
I紅粵劇藝術發展	《婷弦冰韻新光夜》	新光戲院大劇場	30/9	雄藝軒	《雄藝樂韻耀新光》	新光戲院大劇場	
	〈摘纓會〉	高山劇場劇院		香港孟春秋粵劇團	《承傳經典聚群英(十四)》粵劇折子戲	高山劇場劇院	





## 丑角梅慶羊講英文演京劇

56歲的北京京劇院丑角名家梅慶羊,時隔多 年迎來自己的主角戲。這次的舞台上,他唸出 了英文單詞,令人耳目一新的,還有台詞中不 時蹦出的「節能環保」、「人生開掛」,甚至 「no」、「husband」等英文單詞。梅慶羊表 示:「演員在創作時對一些情節進行調整,是 當下語境的自然流露,也是貼近觀眾生活的方 式之一。|

京劇《吝嗇鬼》早前在吉祥大戲院上演,這 是北京京劇院第一部取材於國外名著的小劇場 京劇,也是劇院首次在新編劇目裏以丑行為第 一主演。小劇場京劇帶有先鋒意識。梅慶羊 説:「小劇場更廣闊的選材、更靈活的演繹, 都是為了盡量擴大京劇與其他藝術的相關性,

讓觀眾先走進劇場,再和京劇產生連結。」 很多人腦海中的京劇主角,許有梅蘭芳。與 如今京劇嫁接國外劇目不同,1913年19歲的 梅蘭芳首次赴上海演出,吸收的是上海文明 戲。改良了舞台、燈光、化妝、服裝設計等, 梅蘭芳返京後創演時裝新戲《孽海波瀾》。在 梅蘭芳後來赴日本、美國等國的演出中,京劇

得以真正走向世界。1828年始,一批漢戲演員 陸續進入北京。徽、漢兩調合流,再加上京音 化,又從昆曲、弋腔、秦腔不斷汲取營養,最 終形成了京劇。

如今,北京京劇院每年保持八至九成傳統 戲,但仍在新編歷史劇和現代劇中探索京劇的 當代表達方式。取材於法國喜劇作家莫里哀作 品的《吝嗇鬼》應運而生。

一年時光吸收劇本、扎實基本功、二度創 作,梅慶羊和演員們希望《吝嗇鬼》經得住時 間考驗。據悉,2024年值中法建交60周年, 該劇將登陸法國舞台。謝幕時,舞台上出現莫 里哀的巨幅畫像,《吝嗇鬼》班底集體向其鞠 躬致敬。 ◆文:中新社



	香港電台第五台戲曲天地節目表 AM783/FM92.3(天城園)/FM95.2(跑馬地)/FM99.4(將軍澳)/FM106.8(屯門、元朗)							香港電台	台第五台戲曲:	之夜節目表 🗚	M783 / FM92.3( <b>天水</b> 園)/	FM95.2( <b>跑馬地</b> )/FM99	4(將軍澳)/FM106.8(屯	)/FM106.8(屯門、元朗)					
	星期日 24/09/2023	星期一 25/09/2023	星期二 26/09/2023	星期三 27/09/2023	星期四 28/09/2023	星期五 29/09/2023	星期六 30/09/2023		星期日 24/09/2023	星期一 25/09/2023	星期二 26/09/2023	星期三 27/09/2023	星期四 28/09/2023	星期五 29/09/2023	星期六 30/09/2023				
13:0		粤曲會知音	金裝粤劇	戲台職人關注組	粤曲會知音	妙曲那得幾回聞	金裝粵劇	22:35	22:20粤曲	粤曲	粤曲	粤曲	粤曲	粤曲	22:20 粤曲				
	可憐閨裏月 (靚少佳、蟾宮女) 伯牙碎琴(何麗芳) 誰憐雨後花(梁碧玉)	賣肉養孤兒 (張月兒、李慧)	漢武帝夢會衛夫人 (任劍輝、芳艷芬、 林家聲)	嘉賓: 王梓靜-粵劇攝影	琵琶行 (伍艷紅、曾慧)	介紹曲目: 胡不歸之慰妻	釵頭鳳(下) (任劍輝、李寶瑩、 尤聲普、區家聲、		宗賽花之郊遇 比武殺廟 (羅品超、楚岫雲)	情俠鬧璇宮之 初遇、宮中訴情 (蓋鳴暉、吳美英)	花落無定河 (白楊)	洛水仙蹤 (梁少芯)	惆悵沈園春 (鍾自強)	山神廟嘆月 (張寶強)	周瑜歸天 (麥炳榮)				
	(周仕深)	癡雲 (甘明超)	(黎曉君)	(藍煒婷) 粵曲會知音	西施之五湖泛舟 (林錦堂、南鳳)	(何鴻略、鄧碧雲) 夢斷巫山片片雲	郭少文·麥秋儂) 蝴蝶夫人		金扇緣(任劍輝)	長相依 (白慶賢、蔣文端)	鳳閣恩仇未了情 (麥炳榮、尹飛燕)	包青天之減災扶貧 (梁漢威)	嫦娥奔月 (阮兆輝、王超群)	哪喳和尚戲觀音 (梁醒波、鄭幗寶)	漢武帝初會衛夫人 (林錦堂、李香琴)				
14:0	型 <b>粤曲會知音</b> 漢月蠻花 (靚次伯、任冰兒) 唐宮綺夢		1500 錦繡華堂- 林錦堂逝世十周	サービス サイド	桃花依舊笑春風 (陳笑風)	(陳鵬飛)	類珠大人 (鍾雲山、鄭幗寶、 廖志偉)		牡丹亭驚夢之回生 (新劍郎、葉慧芬) 孔雀東南飛	(日	桂枝告狀之 趙寵寫狀 (蓋鳴暉、吳美英)	沈三白與芸娘 (林家聲、陳好逑)	梨花慘淡經風雨 (譚家寶、劉艷華)	蘭陵王 (朱劍丹、吳美英)	宋江殺惜 (歐凱明、楊麗紅)				
	(梁以忠、梁素琴) 紅了櫻桃碎了心 (陳劍聲、潘珮璇)	鑼鼓響 想點就點	年紀念特輯 嘉賓:	(李龍、南鳳) 鑼鼓響 想點就點	義膽忠肝 (張寶強、白鳳瑛)	鑼鼓響 想點就點	粤曲:		(羅家英、李寶瑩、 韶英粵劇組)	鐵弓緣之品茶(李秋元、張寶華)	鏡花緣之贈荔 (尹光、鍾麗蓉)	無雙傳之 渭橋哭別 (任劍輝、李寶瑩)	三看御妹之 兩地相思 (羅家英、汪明荃)	血染嫁妝衣 (新海泉、李寶瑩)	   俏駙馬偷看公主   (彭熾權、盧筱萍)				
	金釧龍鳳配之萬人塚 (新馬師曾、崔妙芝、 曾雲飛)	聽衆點唱熱線: 1872312	陳培甡、陳紀婷	聽衆點唱熱線: 1872312	血染海棠紅 (梁漢威、陳慧思)	聽衆點唱熱線: 1872312	風雪卑田院之 情醉曲江池 (羅家寶、謝雪心)	25:00	盲戀 (新任劍輝、葉詠霞)		賣油郎獨佔花魁 (李龍、梁少芯)		夢中猶念燕多情 (石燕子、任冰兒)	金葉菊之 夢會梅花澗 (龍貫天、李鳳)	<u> </u>				
	南國佳人朝漢帝 (羽佳、南紅) 白馬王彪 (梁漢威、黃德正)				風流天子孟麗君 (蓋鳴暉)				優人香夢(鄧寄塵) 長生殿之密誓 (白駒榮、譚玉真)				明月寄相思 (芳艷芬)		陳姑追舟				
	(梁漢威、黃德正) 搜書院之柴房自嘆 (紅線女)								傳曲播放延長至2600						(譚炳文、陳慧玲)				
	(周仕深)	(阮德鏘)	(陳咏儀、黎耀威)	(梁之潔、黎曉君)	(龍玉聲)	(梁之潔、黎曉君)	(梁之潔)		(丁家湘)	(龍玉聲)	(藍煒婷)	(御玲瓏)	(丁家湘)	(阮德鏘)	(龍玉聲)				
★節	*節目如有更改,以電台播出為準。 香港電台第五台網址:http://rthk.hk/radio5							<b>*</b> 節	*節目如有更改,以電台播出為準。 香港電台第五台網址:http://rthk.hk/radic						http://rthk.hk/radio5				